

## SERIE XR - CILINDRI ROTANTI ISO 15552

ROTARY CYLINDERS ISO 15552  
DREHZYLINDER ISO 15552  
VÉRINS ROTATIFS ISO 15552  
CILINDROS ROTATIVOS ISO 15552  
CILINDROS ROTATIVOS ISO 15552



## CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006

REACH ✓

2011/65/CE

RoHS ✓

PED  
2014/68/UESILICON  
FREEATEX  
2014/34/UE

## Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

**1 bar** (0.1 MPa)**10 bar** (1 MPa)

## Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**0 °C** (-20 °C con aria secca)

(-20 °C with dry air)

(-20 °C mit trockener Luft)

(-20 °C avec air sec)

(-20 °C con aire seco)

(-20 °C com ar seco)

**+ 80 °C**

## Fluidi compatibili

Aria compressa filtrata lubrificata  
e non lubrificata.

Fluids

Filtered and lubricated compressed air  
as well as non lubricated air.

Geeignete Medien

Filtered and lubricated compressed air  
as well as non lubricated air.

Fluides compatibles

Air comprimé filtré, lubrifié ou non lubrifié.

Fluidos compatibles

Aire comprimido filtrado lubricado  
y no lubricado.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido filtrado e lubrificado  
ou não lubrificado.

## Funzionamento

Doppio effetto ammortizzato magnetico con pignone maschio.  
Doppio effetto ammortizzato magnetico con attacco femmina.

Functioning

Double-acting cushioned and magnetic with male pinion.

Double-acting cushioned and magnetic with female connection.

Funktion

Doppeltwirkend Dämpfung Magnetisch mit Zapfwelle.

Doppeltwirkend Dämpfung Magnetisch mit Hohlwelle.

Exécutions

Double effet amortisseurs magnétique avec arbre à pignon.

Double effet amortisseurs magnétique avec arbre à crémaillère.

Funcionamiento

Doble efecto amortiguado magnético piñón macho.

Doble efecto amortiguado magnético conexión hembra.

Funcionamento

Dupla Ação Magnético com Amortecimento e Pinhão Macho.

Dupla Ação Magnético com Amortecimento e Conexão Fêmea.



## Alesaggi

Bores

Durchmesser

Diamètres

Diámetros

Diâmetros

**32 - 40 - 50 - 63 - 80 - 100 mm**



**Tabella dei codici di ordinazione**

- Ordering codes
- Bestellschlüssel
- Code de commande
- Tabla de codificación para pedidos
- Tabela de codificação para compra

SERIE	Ø mm	Rotazione Rotation Drehwinkel Rotación Rotação
-------	---------	--

**X R M**

**0 3 2**

**0 9 0**

**XR** Cilindro rotante maschio con regolazione dell'angolo +/- 5°  
Male rotary cylinder with angle regulation +/- 5°  
Drehzylinder Zapfenwelle  
Vérins rotatifs mâles  
Cilindro rotativo macho con Regulación del ángulo +/- 5°  
Clindro rotativo macho com regulagem do ângulo +/- 5°

032  
040  
050  
063  
080  
100

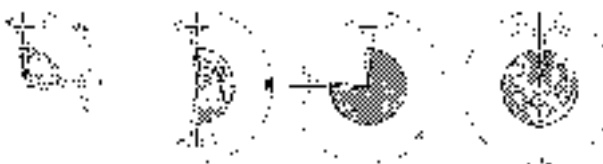
090°  
180°  
270°  
360°

**XR** Cilindro rotante femmina con regolazione dell'angolo +/- 5°  
Female rotary cylinder with angle regulation +/- 5°  
Drehzylinder Hohlwelle  
Vérins rotatifs femelles  
Cilindro rotativo hembra con Regulación del ángulo +/- 5°  
Clindro rotativo fêmea com regulagem do ângulo +/- 5°



**Campi di regolazione angolo**

- Adjustable angle
- Drehwinkeleinstellung
- Angles de rotation
- Campo de regulación del ángulo
- Campos de regulagem do ângulo



Ø mm	90°	180°	270°	360°
<b>32 - 40 - 50 - 63 - 80 - 100</b>				

Rotazione Standard  
Standard Rotation  
Drehwinkel  
Rotations standards  
Rotación Standard  
Rotação Padrão



**Momento Torcente a 1 bar**

- Torque at 1 bar
- Drehmoment bei 1 bar
- Couple de Rotation à 1 bar
- Par de Fuerzas a 1 bar
- Torque a 1 bar

Ø mm	Nm
<b>32</b>	1.2
<b>40</b>	2.25
<b>50</b>	3.9
<b>63</b>	7.3
<b>80</b>	15.7
<b>100</b>	26.35

**XRM**

**CILINDRO ROTANTE MASCHIO CON REGOLAZIONE DELL'ANGOLO +/- 5°**

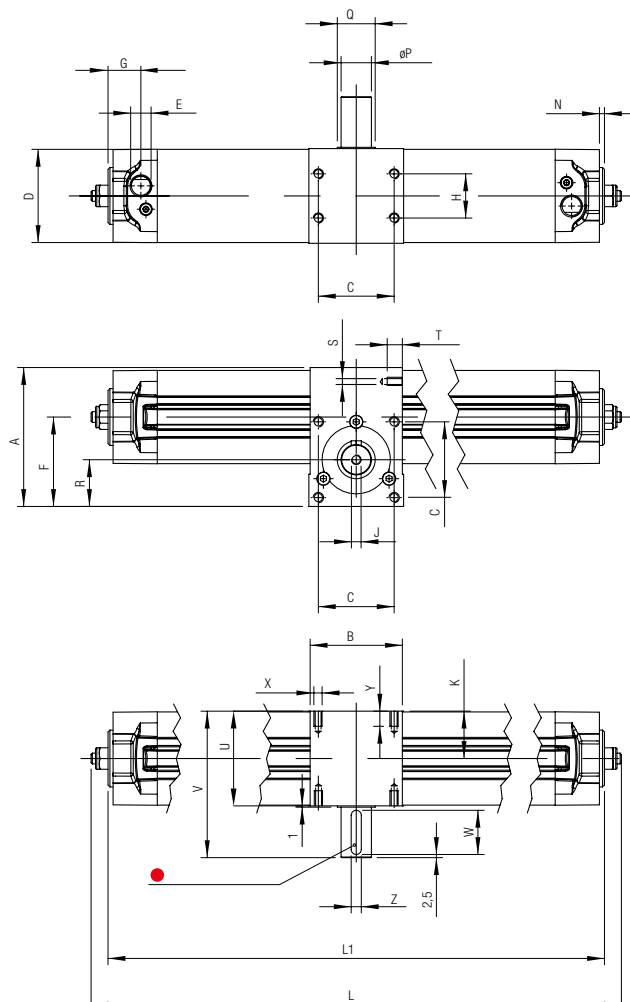
MALE ROTARY CYLINDER WITH ANGLE REGULATION +/- 5°

DREHZYLINDER MIT ZAPFWELLE UND MECHANISCHER EINSTELLUNG

VÉRINS ROTATIFS AVEC ARBRE À PIGNON ET BUTÉES DE FIN DE COURSE RÉGLABLES +/- 5°

CILINDRO ROTATIVO MACHO CON REGULACIÓN DEL ÁNGULO +/- 5°

CLINDRO ROTATIVO MACHO COM REGULAGEM DO ÂNGULO +/- 5°



● = Chiave UNI 6604-A DIN 6885/A  
 Key UNI 6604-A DIN 6885/A  
 Schlüssel UNI 6604-A DIN 6885/A  
 Clé UNI 6604-A DIN 6885/A  
 Lengüeta UNI 6604-A DIN 6885/A  
 Chave UNI 6604-A DIN 6885/A

Ø mm	90°*		180°*		270°*		360°*	
	L	L1	L	L1	L	L1	L	L1
32	232	213	279	260	326	307	373	354
40	274	254	330	310	387	367	464	424
50	301	276	364	339	427	402	489	464
63	343	320	418	395	493	470	567	544
80	416	386	515	485	614	584	713	683
100	449	418	556	525	662	631	769	738

**Dimensioni L e L1 per rotazioni**  
 Dimensions L and L1 for rotations  
 Abmessungen L e L1 für Drehwinkel  
 Dimensions L e L1 pour Rotations  
 Dimensiones L y L1 para Rotación  
 Dimensões L e L1 para Rotações

**\* Rotazione**  
 Rotation  
 Drehwinkel  
 Rotation  
 Rotación  
 Rotação

Ø	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	N	ØP	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
32	71.5	50	33	46	1/8 G	46.5	22	18	M5	25	4	14	25	25	M5	9	50	81	25	M6	10	5
40	82	60	40	54	1/4 G	54.5	21.5	22	M5	30	4	14	25	30	M5	10	60	91	25	M6	10	5
50	94	70	50	64	1/4 G	60.5	24.5	25	M6	32.5	4	19	30	32.5	M6	8	65	106	35	M8	13	6
63	110	75	60	74	3/8 G	70.8	26	35	M8	37.5	4	24	30	37	M8	10	75	116	35	M8	13	8
80	142	99	80	94	3/8 G	93.5	26	50	M8	49.5	4	28	45	50	M9	12	99	150	45	M10	16	8
100	156.5	115	80	111	1/2 G	99	30	60	M10	57.5	4	38	50	54	M9	17	115	166	45	M10	16	10

**XRF**

**CILINDRO ROTANTE FEMMINA CON REGOLAZIONE DELL'ANGOLO +/- 5°**

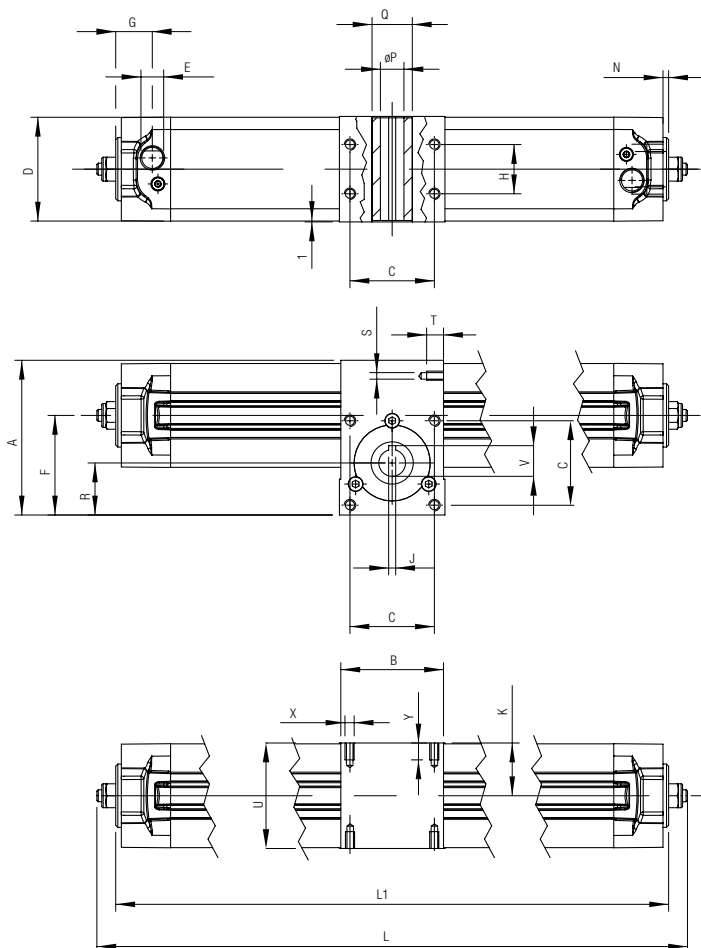
FEMALE ROTARY CYLINDER WITH ANGLE REGULATION +/- 5°

DREHZYLINDER MIT HOHLWELLE UND MECHANISCHER EINSTELLUNG

VÉRINS ROTATIFS AVEC ARBRE À CRÉMAILLÈRE ET BUTÉES DE FIN DE COURSE RÉGLABLES

CILINDRO ROTATIVO HEMBRA CON REGULACIÓN DEL ÁNGULO +/- 5°

CLINDRO ROTATIVO FÊMEA COM REGULAGEM DO ÂNGULO +/- 5°



Ø mm	90° *		180° *		270° *		360° *	
	L	L1	L	L1	L	L1	L	L1
32	232	213	279	260	326	307	373	354
40	274	254	330	310	387	367	464	424
50	301	276	364	339	427	402	489	464
63	343	320	418	395	493	470	567	544
80	416	386	515	485	614	584	713	683
100	449	418	556	525	662	631	769	738

**Dimensioni L e L1 per rotazioni**

Dimensions L and L1 for rotations

Abmessungen L e L1 für Drehwinkel

Dimensions L e L1 pour Rotations

Dimensiones L y L1 para Rotación

Dimensões L e L1 para Rotações

**\* Rotazione**

Rotation

Drehwinkel

Rotation

Rotación

Rotação

Ø	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	N	ØP	Q	R	S	T	U	V	X	Y
32	71.5	50	33	46	1/8 G	46.5	22	18	5	25	4	14	25	25	M5	9	50	16.3	M6	10
40	82	60	40	54	1/4 G	54.5	21.5	22	5	30	4	14	25	30	M5	10	60	16.3	M6	10
50	94	70	50	64	1/4 G	60.5	24.5	25	6	32.5	4	19	30	32.5	M6	8	65	21.8	M8	13
63	110	75	60	74	3/8 G	70.8	26	35	6	37.5	4	19	30	37	M8	10	75	21.8	M8	13
80	142	99	80	94	3/8 G	93.5	26	50	8	49.5	4	24	45	50	M9	12	99	27.3	M10	16
100	156.5	115	80	111	1/2 G	99	30	60	8	57.5	4	28	50	54	M9	17	115	31.3	M10	16